

Food & Drink で雑談力アップ

9月号 ワイン、日本酒・焼酎

会食における楽しみのひとつは、食事に合った飲みものを選ぶことです。代表格はワイン。最近ではオーガニックワインやノンアルコールのワインもあります。また、和食ブームに乗って日本酒も飲まれるようになってきました。

特徴を説明したり、口に含んだときの感想を英語で表現したりするのは難しいですが、問題を解きながら楽しく覚えていきましょう。

【Quiz 1】ワイン

(1) This wine goes () with the chicken.

このワインは鳥肉と合うと思いますよ。

(2) To start with, shall we try a () and fruity white wine?

まずは、切れが良くフルーティな白ワインから始めてみましょうか。

(3) Oh, I love this vanilla-flavored, () Chardonnay .

ああ、このバニラ味でコクのあるシャルドネはいいですね。

(4) To () with the food, it may be good to have medium-bodied, less tannic red wine.

この料理とのペアリングには、ミディアムボディで渋みを抑えた赤ワインがいかかもしれませんね。

(5) I find the () of this wine pretty intense.

このワインの香りはかなり強いと思います。

【解答・解説】

(1) well A go well with B (AがBに合う)。ワインに限らず応用範囲の広いフレーズ (This tie goes well with the shirt. このネクタイはシャツと合う)。

(2) crisp 「切れがいい」。食べ物ならサクサク、カリカリした感じ (crispy bacon)。フレンチの Sauvignon Blanc なんかは light (口当たりが軽い) で crisp です。

(3) rich 「豊かな味わいのある、コクがある」。ワイン以外でも使えます (rich coffee コクのあるコーヒー)。

(4) pair pair with ~ (～と組み合わせる) の pair は動詞。pairing という名詞もあります。medium-bodied は heavy-bodied (重い) と light-bodied (軽い) の中間。tannic (渋い) は渋みのもとである tannin (タンニン) の形容詞。

(5) aroma taste (口に含んだときの感触)、finish (飲んだ後に口に残る感触) と並ぶワインの重要な要素。香りや味が強いときは intense、pronounced (明白な)、弱いときは subtle や nuanced (繊細な) といった形容詞を使います。

【Quiz 2】日本酒・焼酎

(1) Sake is a () beverage like beer or wine.

日本酒はビールやワインと同様、醸造酒です。

(2) It takes one to two months to brew, and it's () for about six months about shipping.

醸造には 1~2 か月、出荷前に半年間寝かせます。

(3) For me, sake takes best when it's slightly ().

私には、ちょっと冷やして飲むお酒が一番です。

(4) Shochu is made from sweet potato, rice, soba or ().

焼酎は、サツマイモ、お米、そばから出来ています。

(5) Each of the raw materials gives a very () and aroma to shochu.

それぞれの原料が、焼酎に独特の味や香りを与えています。

【解答・解説】

(1) fermented 「醸造した」という意味の形容詞。これに対してウイスキーやウォッカなどの「蒸留した」お酒は distilled。

(2) aged 「年を取った→寝かせた」。age (年齢) から想像できますね。

「3年間寝かした」なら aged for three years。

(3) chilled cold (冷たい) のちょっと手前が chilled。冷蔵庫の“チルド”を頭に浮かべましょう。

(4) buckwheat そば。soba or の or は「つまり」。ちなみに、shochu はウイスキーと同類の蒸留酒ですから distilled。

(5) distinct 「独特の、際立った」。お米ベースのものは smooth, light (軽い)、芋焼酎などは earthy (土臭い)、strong (強い) などと形容されます。

アルコールの基本は sweet (甘い) と dry (辛い) ですが、もう少し表現力をつけておくと、気持ちに余裕ができますね。